

走进中国

2
EDICIÓN

CAMINO A CHINA

人人网
vip.people.com.cn



CENTER FOR LANGUAGE
EDUCATION AND COOPERATION

中外语言交流合作中心



哥中友好协会

Asociación de la Amistad Colombo China



汉语桥俱乐部

Club Puente Chino
en Bogotá

Librería Dujiangyan Zhongshuge en Chengdú, Sichuan



5 901234 123457

Publicación de la:

哥中友好协会

Asociación de la Amistad Colombo China



汉语桥俱乐部

Club Puente Chino
en Bogotá



CENTER FOR LANGUAGE
EDUCATION AND COOPERATION

中外语言交流合作中心



Dirección:

Daniela Barón Matínez
Guillermo Puyana Ramos

Diagramación:

Alejandra Barajas Espósito
barajalejandra@gmail.com



●
Presidente:

Guillermo Puyana Ramos

●
Vicepresidente:

Jaime Moreno García

●
Director Ejecutivo:

José María Gómez Osorio

●
Secretaria General:

Lina Luna Beltrán

Amelia Mantilla

Graciela Gómez de Moreno

Carmen Cecilia Gómez Merlano

Ubaldo Enrique Meza Ricardo

Juan Camilo Córdoba Escamilla

Junta Directiva de la
Asociación de la Amistad
Colombo China

www.colombochina.org.co



[www.facebook.com
/amistad.china](https://www.facebook.com/amistad.china)



[@ASOCIACION
COLOMBOCHINA](https://www.instagram.com/ASOCIACION_COLOMBOCHINA)



[Amistad Colombo China](https://www.youtube.com/AmistadColomboChina)



Carrera 14 89-48 Of 503
Bogotá DC 110221



(+57) 2563298



contacto@colombochina.org.co

SEMANA XXI COLOMBO CHINA 农业可持续性

Agricultura inteligente
PARA ECOMERCADOS EN CHINA



AGOSTO 25 - 27

AGOSTO 25 - 27

走进中国

ÍNDICE

- pag.
- 01** **Editorial: Líderes globales para retos globales**
Daniela Sofía Barón Martínez
- 03** **Trazando el camino de las tecnologías nucleares viables en Colombia: etapa en China**
Luis Fernando Salas Tapia / Universidad de Ingeniería de Harbin
- 07** **Una prueba de Shanghái**
Daniel Martín Riveros / Universidad de Nanjing
- 11** **Publicidad e identidad en el comer**
Camilo Ernesto Restrepo Rodríguez / Universidad de Artes de Nanjing
- 15** **Lánzate sin miedo**
Ivonn Alejandra Díaz Villa / Universidad de Nanjing
- 19** **Misconceptions**
Elian Quiroga Narváez / University of International Business and Economics
- 23** **Diferencias entre la cultura culinaria de China y Colombia**
Diego Armando Pinzón Nuñez / China University of Geosciences
Tan Shuwei / Huaqiao University
- 27** **Un lugar para visitar**
"Librería Dujiangyan Zhongshuge en Chengdú, Sichuan. Una librería surrealista inspirada en Escher"
- 29** **Chongqing, una ciudad de las mil luces**
Javier Rivera Acosta / Southwest University
- 33** **Nostalgia gastronómica**
Sebastián Pineda Naranjo / Zhejiang Normal University
- 37** **O.P.**
feat Oscar Pulido



2
EDICIÓN

“Colombia y China generan intercambios del activo más valioso de cualquier país, **sus jóvenes**”

● Por Daniela Sofía Barón Martínez

走进 中国

Con más de 5000 años de historia, la civilización de China ha mantenido su cultura milenaria, miles de años de tradiciones perpetuadas hasta la actualidad trascienden una larga historia llena de esplendor y trabajo donde el desarrollo económico y social han sido preponderantes. Extender el diálogo sobre China es tratar temas de amplia trascendencia a nivel internacional, en un mundo plenamente globalizado y cada vez más interconectado, China siempre tendrá un papel destacado y mucho por aportar.

Colombia y China generan intercambios del activo más valioso de cualquier país, sus jóvenes. Con esta segunda edición de la revista Camino a China conmemoramos nuestras relaciones diplomáticas que se fortalecen y que nos proporcionan multiculturalidad. Los jóvenes colombianos en China aprenden de esta cultura milenaria que a diario se transforma y aportan a esta, generando nuevos escenarios propicios para departir conocimientos y experiencias.

Camino a China ofrece el espacio a los estudiantes colombianos en China para que expresen sus vivencias y continúen aportando a la realidad de ambos países, justamente con la multiculturalidad que poseen para expresar al mundo esa educación conjunta, multipolar, global, amplia en cultura y sumamente diversa. Los estudiantes que participan en esta edición son líderes globales, que cada día emprenden nuevos y mayores retos, que toman vocería de las problemáticas que tenemos como sociedad global y aportan sus conocimientos y experiencias para el desarrollo de la sociedad.

La Asociación de la Amistad Colombo China ofrece este espacio como escenario donde se plasman las ideas, el conocimiento y las vivencias, esperando que cada vez sean más los colombianos motivados en emprender su Camino a China, donde la aventura y el conocimiento serán protagonistas.



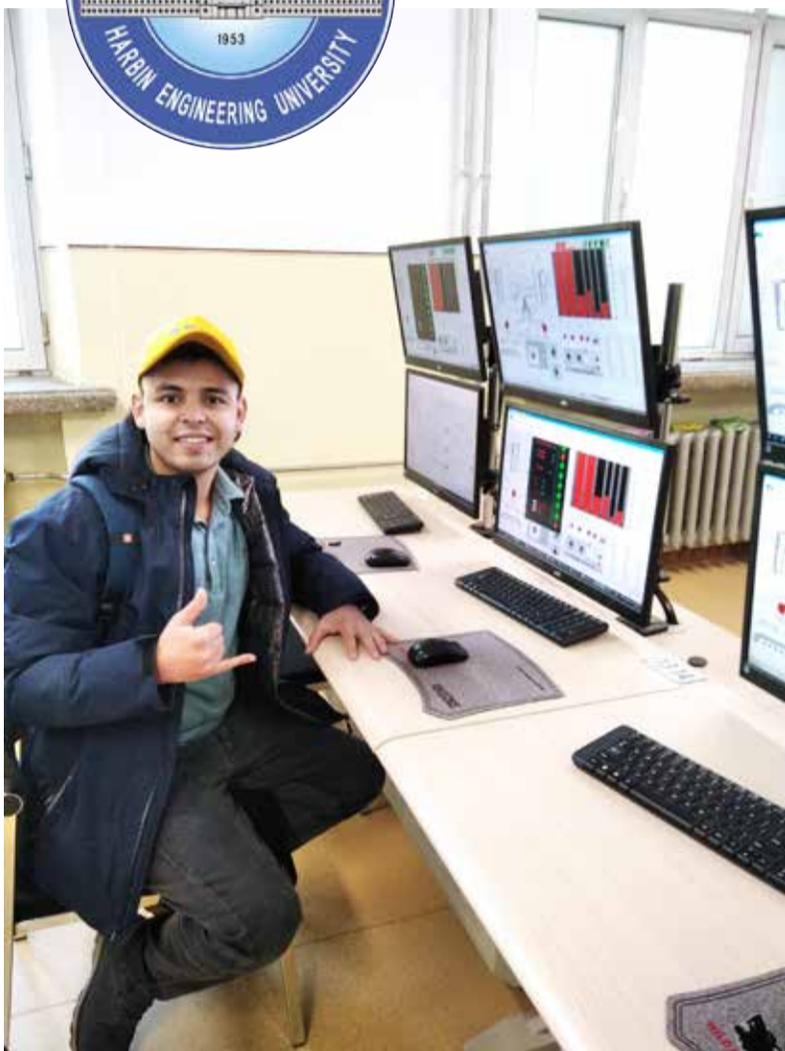
哥中友好协会
Asociación de la Amistad Colombo China

AÑO 2021

● Por Luis Fernando Salas

Trazando el camino de las tecnologías nucleares viables en Colombia: etapa en China

“La disciplina, el trabajo en equipo y el patriotismo son **cualidades que puedo resaltar**”



A través de la historia la humanidad ha tenido una gran dependencia en los avances tecnológicos para mejorar la calidad de vida de las personas. **Hablando específicamente de tecnologías nucleares y física de las radiaciones**, nos tenemos que remontar a finales del siglo XIX y principios del XX, cuando personas como Enrique Becquerel y la pareja Curie daban pasos importantes en este campo. Es indiscutible que las ciencias nucleares tuvieron una gran auge y proyección entre la primera y segunda guerra mundial donde los descubrimientos del protón, el electrón y el neutrón establecieron bases sólidas para futuras aplicaciones tangibles. Desarrollos en equipos para la producción de isótopos y energía como el ciclotrón y reactores nucleares fueron plasmados en modelos experimentales que alcanzaron resultados prometedores para futuras versiones mejoradas. El primer reactor nuclear alcanzó criticidad en 1941 en Chicago (E.U.A), diseñado principalmente por Enrico Fermi, y el primer ciclotrón del mundo fue diseñado y funcionó a principios de la década de los 30 en Berkeley (E.U.A) liderado principalmente por Ernest Lawrence.

Desde el año 2019 empecé mi maestría en energía nuclear y tecnologías nucleares en la Universidad de Ingeniería de Harbin. La ciudad de Harbin (哈尔滨), capital de la provincia de Heilongjiang, es la más grande del norte de China y es conocida mundialmente como la ciudad del hielo. En invierno, específicamente en enero, las temperaturas pueden bajar hasta -31 grados centígrados, demasiado frío para los colombianos que venimos de un país del trópico. Una de las características de Harbin es su tradicional festival de las esculturas de Hielo, que alberga estructuras masivas de diferentes formas y tamaños adornadas con luces en su interior hechas de las aguas congeladas del río "Songhua". **Aprender de la cultura china es una experiencia enriquecedora** ya que hay aspectos relevantes que podemos rescatar e incorporar a nuestra vida y posteriormente a la sociedad. La disciplina, el trabajo en equipo y el patriotismo son cualidades que puedo resaltar.

哈尔滨

Estando aquí he tenido la maravillosa oportunidad de aprender chino y he tratado de practicarlo todos los días que tengo contacto con las personas que viven alrededor. Este idioma es el más importante en Asia y el más hablado del mundo por hablantes nativos, eso debido a que la población del China es la más numerosa en La Tierra. Hablar chino me ha permitido conocer mucho de las comidas y bebidas típicas de este área. Un plato muy típico de esta ciudad es el "Guō bāo ròu" (锅包肉), el cual consta de un cerdo agridulce freído con algunos condimentos chinos y con unos toques de zanahoria rallada por encima. La cerveza de Harbin es también muy conocida a lo largo del país, no solo porque es sabrosa sino porque fue es fabricada en una de las primeras cervecerías fundadas en China. Durante los fines de semana es muy común que la gente asista a los asados en lugares donde se hacen espectáculos y bailes en vivo. Tuve la oportunidad de asistir y sentir el ambiente de fiesta mientras se comen variedad de carnes y un amplio catálogo de bebidas. **Tengo que reconocer que al principio adaptarse a un nuevo ambiente no es una tarea fácil, las leyes y normativas en este país son muy estrictas en aspectos que podríamos nosotros considerar normales.**

Cuando decidimos emigrar por estudio tenemos que ser conscientes y tener en mente cual es nuestro objetivo principal, para así poder terminar y aprender al máximo sobre nuestra disciplina académica. Recientemente durante la pandemia los estudiantes internacionales hemos tenido que cumplir periodos de cuarentena estrictos, por orden del ministerio de educación chino. **Afortunadamente la pandemia en estos momentos está contenida en gran medida en el país.**

En Colombia el primer reactor nuclear de investigación, y único hasta ahora, entró en funcionamiento en 1965. Debido a una donación del gobierno de Estado Unidos a través de su programa "Átomos para la paz", este reactor localizado en Bogotá se convirtió en el primero de investigación en alcanzar criticidad en la región y prometía ser la base angular de futuras tecnologías nucleares viables en nuestro territorio. Ya que la importación en su momento de materiales radiactivos enriquecidos como el Uranio-235, que alimenta el núcleo del reactor para el proceso continuo de fisión, podría implicar asuntos de seguridad, nunca se consideró principalmente tener reactores nucleares de potencia, aquellos que generan energía alimentando la red eléctrica. **Actualmente nuestro único reactor en el país se usa para propósitos de enseñanza e investigación a cargo del servicio geológico Colombiano (SGC).** El siglo pasado el país empezó a importar mucha tecnología nuclear de punta especialmente para el sector médico. Equipos como tomógrafos, gamacámaras, rayos X, entre otros; cubrieron la totalidad de la república. A principios de este siglo se instaló el primer ciclotrón en Colombia, un acelerador de partículas para producción de isótopos principalmente.



Fotografías por http://spanish.xinhuanet.com/photo/2019-06/21/c_138160262.htm

“Cuando decidimos emigrar por estudio tenemos que ser conscientes”



“Entender en alguna medida sobre su metodología e instrumentos me lleva a la idea **de que lo podemos hacer en Colombia**”

Yo soy ingeniero físico de la Universidad del Cauca, y principalmente estuve vinculado alrededor de cuatro años en el sector de asuntos nucleares y física médica en la Fundación Valle de Lili. Lo anterior me ha permitido tener un conocimiento y experiencia sobre cómo estas tecnologías nucleares usadas apropiadamente pueden brindar una gran oportunidad de avance científico y bienestar para nuestro territorio.

La mayoría de mis clases de maestría son dictadas en Inglés y algunos cursos de chino que estoy tomando para mejorar mis competencias en este idioma. **Mis cursos se basan principalmente sobre reactores nucleares, aceleradores de partículas, diseño de blindajes y toda la normativa asociada.** He aprendido mucho sobre estas áreas en un país que actualmente está invirtiendo dinero para ser una potencia en materia nuclear para el año 2030. El poder compartir e interactuar con mi supervisor me ha impulsado a tomar ventaja del método chino en mi área del conocimiento y posteriormente espero aplicarlo en Colombia.

Mi actual línea de investigación es la producción de isótopos usando ciclotrones y reactores nucleares. Este tema es muy interesante debido a que en nuestro país muchos sectores industriales y médicos necesitan diariamente y periódicamente de radioisótopos para sus actividades cotidianas y periódicas. Para los chinos este tema es de gran importancia ya que quieren y esperan independizarse de la importación de radioisótopos para sus demandas nacionales. **Existen muchos reactores nucleares y ciclotrones en China con los cuales desarrolla este tema aceleradamente.**

Entender en alguna medida sobre su metodología e instrumentos me lleva a la idea de que lo podemos hacer en Colombia inclusive con los equipos que tenemos actualmente y mejorarlo con futuras instalaciones de más alto nivel. Espero poder hacer contribuciones importantes en este tópico, desde lo más básico hasta los más avanzados para así realizar trabajos viables que funcionen y que pasen de los diseños computarizados y físicos a la realidad. ¡Gracias!

Una prueba de Shanghai

● Por Daniel Martín Riveros

“La vida de la metrópolis se puede calificar de todo menos de lenta o monótona”





魔都

Poner los pies sobre esa porción de mundo que conocemos como Shanghái es experimentar todos los matices culturales que, los que residen a pocos kilómetros y los que se distancian por los océanos, se puedan imaginar. Combinando lo mejor de cada rincón del mundo, Shanghái es una metrópolis de contrastes únicos que encantan a todos y cada uno de sus visitantes y oriundos.

Las pequeñas vías que separan a las edificaciones de la arquitectura tradicional cuentan largas historias que solo logran comprender los nativos que hablan shanghainés. Aquí, en los lòngtáng (弄堂), no hacen falta las luces de los altos edificios que encandelillan a muchos para relatar cuentos, es más bien a través de las macetas situadas en las entradas de los hogares, las motocicletas y bicicletas parqueadas a lo largo de los callejones y el olor de los exquisitos shēng jiān (生煎) o bollos fritos, que se consigue transmitir el aire de lo cotidiano que ha perdurado ahí por largas décadas.

El caminar por las calles de esta ciudad, permite marcar momentos que denotan una suavidad y exquisitez extraordinaria para todos los sentidos. Atisbar los gigantescos rascacielos desde el Jardín de Yuyuan, trasporta la vista hacia los tiempos más futuristas y globalizados que la humanidad alguna vez logrará alcanzar. Oler el delicioso aroma de los dulces y succulentos platillos de Shanghái a lo largo de las calles tradicionales, produce una sensación de placer indescriptible. Ser asaltado en la red de metro más amplia del mundo por los incontables idiomas extranjeros, incluyendo el dialecto de Shanghái, construye un ambiente multicultural que sólo puede hallarse en este lugar.

Se escuchan las campanas del Bund, se encienden las luces del centro financiero, se exteriorizan los sonidos de los vagones del metro, se cierran las puertas de las casas y los apartamentos. Inicia la noche en La ciudad mágica (魔都), como la solía describir Shofu Maramatsu. Restaurantes, pubs, museos, cinemas, parques y muchos otros escenarios se activan para recibir a sus visitantes. La culminación de la noche es algo casi imperceptible, debido a que los ciudadanos llevan a cabo sus actividades hasta que ya no sean las luces de las gigantescas edificaciones las que le otorguen brillo a la ciudad, sino el sol resplandeciente que se escabulle entre la Torre de Perla en el amanecer. Más de 24 millones de habitantes hacen a las calles vibrar, y les dan un aire vivaz a las noches de este portentoso sitio.



Visitar Shanghai es recorrer varios países en cuestión de minutos. Debido a su único panorama histórico y a su estratégica ubicación geográfica, Shanghai fue escenario de importantes eventos para la historia de China, lo cual le permitió ser el hogar de una población extranjera bastante numerosa. La mejor representación es el barrio francés, en donde se graban trazos casi idénticos a los de las calles de París mientras se perciben los sucesos que aquí tomaron lugar hace más de noventa años.

Shanghai es capaz de construir una amena atmósfera en sus extensas calles gracias a los frondosos sicomoros que poetas de la dinastía Tang como Libai, solían describir con belleza. En el frío y húmedo invierno, las hojas se apartan de los árboles, dejando a los troncos esperando la primavera para ser acompañados de nuevo y ofrecer espectáculos con el movimiento de sus frondas producido por el viento. Entretanto, sus espaciosas ramas se extienden en lo alto con una armonía perfecta entre cada árbol que configura una simetría digna de ser expuesta en una obra de arte.

La vida de la metrópolis se puede calificar de todo menos de lenta o monótona. En cada esquina se halla algo distinto, recorrer todas las líneas del metro en su totalidad es una tarea que requiere de una cantidad de tiempo considerablemente larga, y la gama de restaurantes, museos y actividades es infinita. Apreciar las obras artísticas en el distrito de arte M50 y del museo de arte de Shanghai trasladan todo tipo de sentires a sucesos del pasado y a dimensiones de lo inimaginable.

“La vida de la metrópolis se puede calificar de todo menos de lenta o monótona”

Los hoteles más lujosos y las ostentaciones más exorbitantes son aspectos únicos de ciudades como esta, y le dan un toque latente de elegancia a la ciudad. Casas de vino que acogen a los magnates más poderosos de la ciudad, suites de 23 mil dólares la noche y las tiendas de ropa más lujosas del mercado, estructuran la malla urbana de Shanghai. Sin embargo, el mundo subterráneo no se queda fuera de la vida ciudadana. Eventos de moda alterna y arte contemporáneo son personajes ocultos que juegan un papel principal en las noches de Shanghai, y crean todo tipo de tonalidades que describen varios significados y panoramas.

Sin duda, la gastronomía que se ha cultivado en Shanghai dentro de sus restaurantes es tan vasta como las calles de la ciudad. La fachada de las construcciones localizadas en Xintiandi y sus alrededores, admite abrir innumerables apetitos y antojos que se instalan en mesas de los restaurantes, que van desde lugares que esperan clientes dispuestos a pagar más de \$ 150 por un plato, hasta rincones que ofrecen fideos a \$ 2.

Shanghái

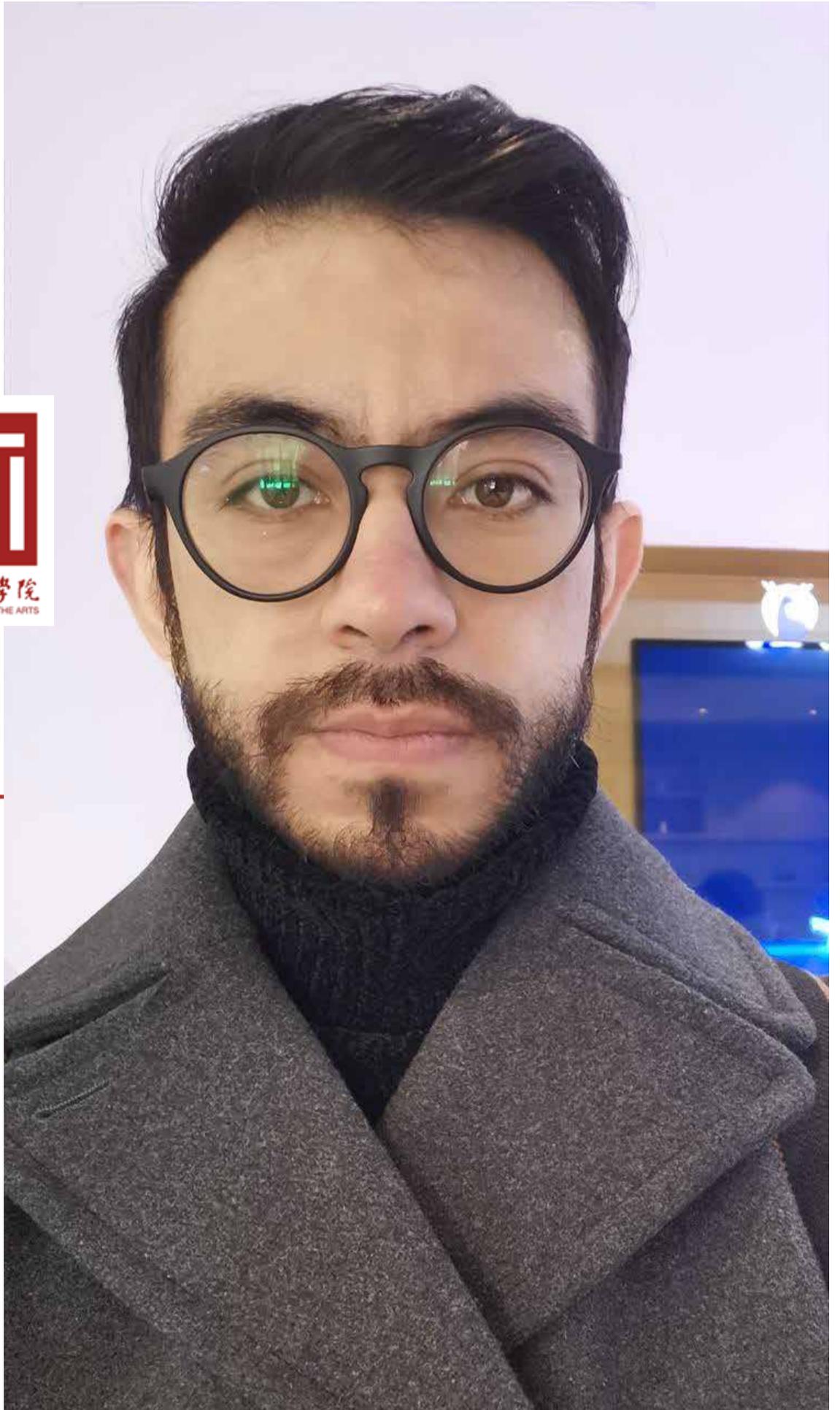
Shanghái permite que cualquier pensamiento suene en la mente, y que este se plasme en alguna esquina de la urbe. Es inevitable, pero positivo, extrañar el hogar de vez en cuando, para así asistir a un evento solemne en donde sea posible degustar auténtica comida del país natal. Se menciona y ahí está. Esa es la magnífica Shanghái, una ciudad capaz de capturar la vista y lo preferido de cada persona, dándoles la oportunidad de establecer una conexión sumamente vivaz entre los sentidos y las experiencias que perduran en indelebles recuerdos de la memoria. Aquí, los aventureros son capaces de cumplir todos sus deseos y de desenvolver sus aspiraciones que en otros lugares considerarían inalcanzables.

Shanghái siempre estará a la espera de nuevas visiones, ideas y pensamientos, para así acogerlos y crear atmósferas que se puedan situar en alguna esquina de la ciudad. Las oportunidades de emprendimiento y trabajo nunca terminan en el puerto más grande y con más movimiento del planeta. Así mismo, las actividades de ocio están a la espera constante de nuevos convidados listos para apreciar instantes memorables en sitios opuestos con toda clase de características.

Shanghái es una de las mejores representaciones del potente desarrollo económico de China, y a su vez, juega un rol sustancial en el campo cultural y turístico de oriente. Esta es una metrópolis nocturna, sus habitantes sellan trazos en las estaciones de metro a un ritmo acelerado que no acepta llegadas tardías o monotonías. Asimismo, es una ciudad que cobija a sus habitantes en los días soleados del húmedo verano, y en los lluviosos de invierno. Es evidente que, una ciudad con la mitad de la población de Colombia tiene un sinnúmero de historias por relatar, que pueden ser desenvueltas en varios idiomas y dialectos y que se cristalizan en la construcción de la urbe. Desde los 600 metros de altura de la Torre de Shanghái hasta el templo de Jing'An, se puede distinguir el bagaje cultural de Shanghái, sus delicadezas gastronómicas, su trayectoria histórica, desarrollo económico y social y una sensación de celeridad en un estilo de vida que no admite rutinas. Aquí es en donde se encuentra una magia merecedora de ser contemplada en cualquier oportunidad.



Publicidad e identidad en el comer



La RAE en una de sus definiciones sobre la palabra “identidad” cita:
“Conciencia que una persona o colectividad tiene de ser ella misma y distinta a las demás”

● Por Camilo Restrepo

“En algo tan sencillo, hay una historia sin palabras que se cuenta al verla”



Empiezo este artículo con el enunciado antedicho para hablar un poco desde mi punto de vista siendo un extranjero viviendo en China, para mencionar cómo este país ha preservado y seguirá preservando la pureza en su identidad, acoplando y evolucionando parte de sus raíces ante varios medios publicitarios, políticos, gastronómicos, económicos, sociales e incluso del entretenimiento. Pero en este caso para aminorar las temáticas, comentaré la identidad de China vista en la imagen de la publicidad, pero como también la publicidad es un ámbito muy grande, hablaré más en específico de algunos productos en el área de la comida, o pasabocas.

Indistintamente del país en el que se viva, siempre hay una necesidad básica constante, el hambre. En plena celebración del año Nuevo Chino de la Rata, que fue un año silencioso por los principios de pandemia, “hecho lamentable”, iba de camino a la casa de un compañero de estudio, pasé por un supermercado, este lugar dejaba ver a través de sus ventanas y vitrinas transparentes varios productos, tanto de comida como en bebida, marcas nacionales e internacionales, pero vi algo bastante curioso que atrajo mi atención. Hice un pequeño desvío ingresando al lugar, caminé hacia el producto que observé, en este caso era una Pepsi® con su presentación en lata y aunque el producto era extranjero e incluso proveniente de Estados Unidos, no era una lata corriente, tenía unos muy bellos y finos detalles que mencionan una identidad icónica de China que me hablan de su cultura y tradición, ya que dichos diseños son alusivos al Año Nuevo de la Rata. El animal estaba caricaturizado en una ilustración muy “tierna”, repetido varias veces pero con vestidos de diferentes trajes tradicionales chinos. Ya no eran los referentes de identidad de marca comunes como lo son la tipografía, el color azul y el logotipo a los que habitualmente estamos acostumbrados, ahora existía un valor agregado que conectaba con el país. En algo tan sencillo, hay una historia sin palabras que se cuenta al verla.

Igualmente, en el Festival de Primavera del año 2021, encontré un dispensador de latas de la misma marca, pero en ese momento la lata tenía un diseño con hojas de cerezo, las flores estaban dotadas de un color dorado, pero además de ello, la bebida tenía un sabor adicional al aroma de las hojas de cerezo. Elementos del momento que no son visualmente intrusivos, sino enriquecedores, atractivos e incluso bellos. Hoy día conservo las latas.

Entre otro de los tantos días en los que el hambre llama, entré de forma casual a una tienda muy recurrente acá llamada "Hao Di, 好的", no había celebraciones, no existía ningún evento especial en China en aquel entonces, mientras caminaba por los corredores del establecimiento, encontré una promoción de "paga dos lleva uno" en la marca Snickers®, pero lo interesante estaba en el empaque y en sus ingredientes porque tenía una patata morada, un alimento cotidiano acá en Nanjing por su dulzura, muy rico en calorías, por ende se vende mucho en épocas de invierno, se come caliente y normalmente los vendedores ambulantes la preparan en una enorme olla de barro con madera. El color del empaque era de un violeta muy claro acompañado de la patata morada, se ve parte de la chocolatina que detalla en su interior el ingrediente adicional color violeta. Opté por comprarla, el sabor fue un poco raro, pero valió la pena. En esta estrategia publicitaria se observa otro valor de identidad china, la gastronomía, a su vez combinada con una golosina extranjera.

士力架

Siguiendo con la identidad china en la imagen, hay muchos países que no cuentan con un alfabeto o si tienen un paradigma establecido para comunicarse, es muy diferente a las letras que podrían verse en las lenguas romance o germánicas. En este caso, China con sus caracteres ya nos está hablando con el máximo de síntesis de una imagen, provista de significados contextuales muy complejos e interesantes, además de estar acompañados de sus cuatro tonos... cinco contando el atonal, pero es ahí donde sucede otra magia visual. Los productos, aunque extranjeros, ingresan al país con sus nombres en chino, es muy interesante el proceso de creación del nombre porque debe ser sonoro y muy ligado al fonema original, lo que hacen acá es tomar caracteres que se aproximen al tono, me encanta leer en caracteres chinos empresas como Coca Cola® "可口可乐, Kěkǒukělè", Pepsi® "百事可乐, Bǎishìkělè", Snickers® "士力架, Shìlìjià", incluso Oreo "奥利奥, Àolìào", pero cabe aclarar que su nombre no tendrá un significado específico.



COLOMBIA



CHINA

椰树牌

Por otro lado, las marcas en comida propias de China tienen unos productos icónicos, entre ellas resalta una bebida de coco, su empaque está en lata, en cajas de cartón medianas o pequeñas y el más grande en una botella de plástico. Su imagen está compuesta de colores bastante fuertes, un fondo negro con caracteres gruesos color amarillo encerrados en un rectángulo azul de contorno amarillo, esos caracteres son el nombre del producto que literalmente dicen "Árbol de Coco, 椰树牌", adicional a ello, el empaque tiene unos letreros rectangulares amarillos con un contorno rojo teniendo en su interior caracteres negros, además tiene otros caracteres color amarillo en el fondo negro que mencionan parte de sus características nutricionales, también cuenta con una imagen de cocos acompañados de una copa con la bebida y en ocasiones le adicionan modelos o actrices famosas chinas. Es todo un espectáculo, es tan popular que venden ese producto como un pequeño llavero, un imán para la nevera o algún accesorio de recuerdo, ya hace parte de su identidad.

La presentación de la comida en cuanto a pasabocas, fue bastante sorprendente ya que son productos que en Colombia solo se encuentran en una carnicería mas no en los pequeños almacenes de cadena porque se ven piernas, alas, patas y corazones de pollo sellados en empaques al vacío listos para ingerir, son empaques transparentes de colores amarillos y naranjas, a veces con actrices y actores famosos comiendo el producto, en ocasiones sus caracteres son gruesos con trazos orgánicos, algunos de los trazos se ven un poco agresivos para hacer entender que su sabor es fuerte.

Para proseguir consumen, "y me gustó bastante", semillas y granos, semillas de girasol, pistachos, maní, cacahuate, nueces de cáscara dura, macadamia, entre otros. Igual que los productos alimenticios cárnicos, vienen sellados al vacío, la mayoría son secos y otros con especias chinas. Yo me declaro fanático de este tipo de comida. Crearon una identidad gastronómica muy amigable con la salud.

Todo esto es como una especie de "Pop Art" chino en pleno siglo XXI, donde lo que es un elemento cualquiera del rutinario vivir, trae consigo una imagen que puede pasar por algo artístico evocando cultura y tradición.

Lo que en síntesis veo es un país orgulloso de su cultura, de una cultura milenaria que no caerá en la extinción, de una cultura que se acopla al cambio, a los medios y ante todo, que los ciudadanos de China aman y valoran con el corazón, este país hace y hará inmortal su "identidad".

"Lo que en síntesis veo es un país orgulloso de su cultura"



欢迎法律系85级校友

“Este artículo lo escribo para aquellas personas que todavía no se han atrevido a hacer un cambio”

热烈欢迎外文系英文专业79级校友入学四十年荣归母校

热烈欢迎外语系英语专业80级校友荣归母校

热烈欢迎外语系英语专业81级校友荣归母校

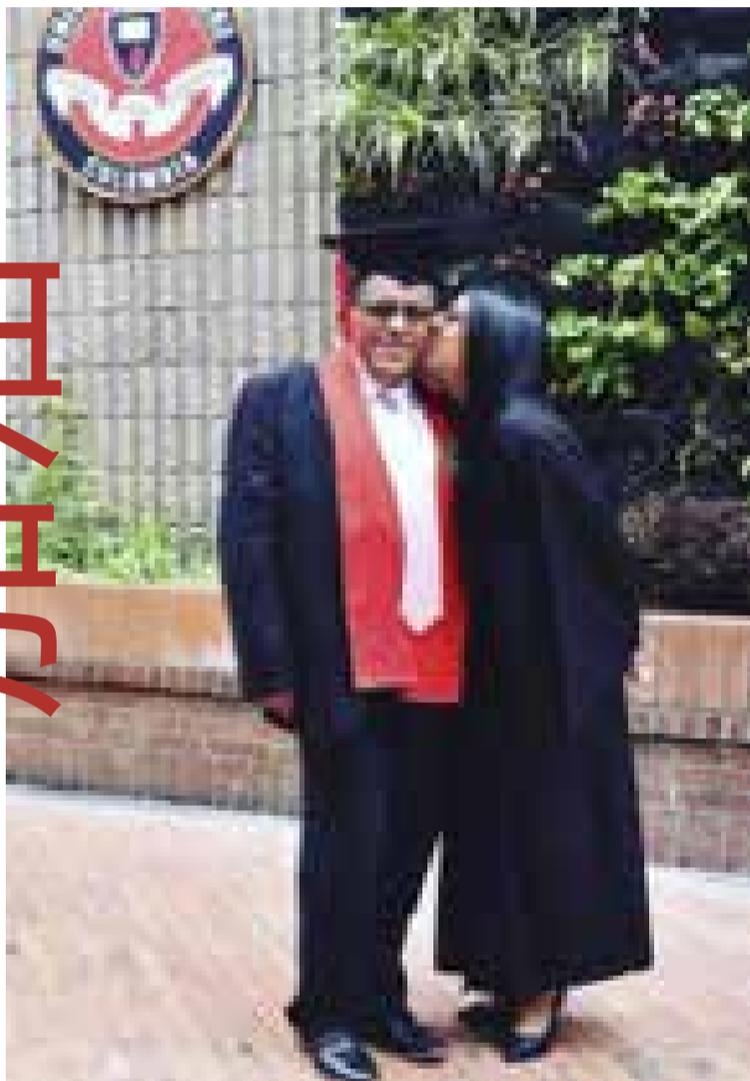
热烈欢迎外语系英语专业82级校友荣归母校

¡LÁNZATE
SIN MIEDO!

Lánzate sin miedo

● Por Alejandra Diaz

田
田
田
田



Al principio tuve miedo, en mi ciudad era una persona con profesión, con reconocimiento, con un empleo excelente como abogada asesora del Ministerio de Relaciones Exteriores, tenía la estabilidad laboral que muchas personas sueñan, muchos amigos, una familia amorosa, buen salario y vivía bien. Pero por algún motivo, no me sentía conforme, me faltaba algo, tenía una sensación en la que algo dentro de mi ser no estaba completo, ¿tal vez incertidumbre?, ¿miedo?, ¿temor al fracaso?, ¿quizá un sueño no alcanzado?, no lo sé, pero debía hacer algo para cambiarlo.

“Permite al mundo seguir su rumbo, si no te sientes completo en un lugar, ¿qué esperas para moverte?, que tu estado de confort no sea permanente. ¡Pelea!



De pequeña siempre soñé con los países orientales, especialmente Japón, China y Corea, me parecían culturas espectaculares, con historia, costumbres, visión, educación, idioma, lenguaje, sentía que un mundo inexplorable llamaba mi atención. Pero, ¿desde cuándo perdí el rumbo de mis sueños? Creo que esa respuesta está en el crecer diario, en la fracturación de tu ser original que al momento de “madurar”, su espíritu y alma se ven sucumbidos por el día ajetreado que avanza sin parar, no existe tiempo de meditar, no hay siquiera un instante de guardar silencio y escuchar al niño que vive en nuestro interior, ese ser que grita y grita pero que jamás es escuchado. No estaba experimentando una agonía propia de los griegos, no estaba experimentando un dolor de muerte, sabía que si no hacía algo pronto, podría estar en una total aporía, en una sin salida.

Una noticia hizo caer mi vida a pique, pasó en el mes de agosto de 2016, mi padre padece cáncer. Al principio, no asimilaba la noticia, recibí una llamada de mi madre, estaba en una feria en Corferias con mi novio. Seguí caminando, le dije sin ninguna expresión en mi rostro: “mi padre tiene cáncer”, él me miró y me abrazó, pero a pesar que mi vida se derrumbaba como una torre de naipes, no lloré. ¿Por qué mi padre?, una persona que trabajaba más de 14 horas diarias para poder darnos comida, un hombre honrado que con el sudor de su frente nos dio una universidad digna... él siempre me decía y nos dirá a mi hermano y a mí: “el estudio los sacará adelante, yo jamás pude contemplar la posibilidad de ir a la universidad, pero ustedes serán los primeros de la familia”, y lo cumplió. ¿Por qué las peores cosas les pasan a los buenos?



“CUMPLE TUS SUEÑOS Y NO TE DESVIES, SIGUE ASÍ DE LINDA”

Pasarón 3 años, quimioterapias, lágrimas, transfusiones de sangre, inyecciones, doctores, enfermeras, familia, preguntas, pero por fin mi padre salió de peligro. La palabra “remisión” fue la respuesta a muchas oraciones. Hoy día aún sigue en proceso preventivo del cáncer, los médicos se aseguran de que no regrese. Estos tres años en tratamiento, antes de una cirugía de trasplante de médula ósea, muy peligrosa y delicada, mi padre dijo: “¡NO GASTES TU VIDA!, el dinero y las cosas materiales, no sirven de nada cuando te dan una noticia de muerte”, los médicos decían: “puedes morir en 1 año, o 2 con suerte, la tasa de supervivencia de este cáncer es del 66% (...)”, con la voz entre cortada y lágrimas en sus ojos llenos de miedo porque podría haber sido la última noche que respiraba, me miró y terminó diciendo: “CUMPLE TUS SUEÑOS Y NO TE DESVIES, SIGUE ASÍ DE LINDA”. Esa noche salí del hospital, llegué a casa y allí con la puerta cerrada, lloré.

Es difícil, pero esas palabras hicieron que tomará una decisión, ¿por qué no atreverme a dejar todo a un lado y simplemente seguir un sueño? Para aquellos temerosos ahora les escribo desde China, mi primer artículo, para que se atrevan a seguir esos sueños que tenían desde niños, todo es posible, si tienes un Dios que te respalda y aún conservas así sea un pequeño brillo en tus ojos.

En el gigante asiático como era tan difícil encontrar empleo sin conocer en su totalidad un idioma tan diferente como es el mandarín, empecé a buscar la forma de estudiar en alguna universidad en China, así que con mucho con mucha incertidumbre apliqué a la Universidad de Nanjing para estudiar el idioma, sin becas, todo costado por los ahorros de 4 años de trabajo, porque lastimosamente, no tenía conocimiento de las becas existentes en convenio con el gobierno chino y el colombiano.

Recibí la noticia por parte de la Universidad de Nanjing a través de correo electrónico en la que me informaban que fui aceptada para estudiar mandarín, fue una noticia que me llenó de asombro, entusiasmo, tristeza, alegría, gozo y descontento, al final le dije a mis padres, amigos, compañeros de trabajo y a mi gato, que en 20 días abandonaba el país. Todo fue tan rápido, que no tuve tiempo de decidir: “sí o no”, simplemente fue un Sí.



¡LÁNZATE SIN MIEDO!



勇敢

Fue muy duro decir adiós, cada paso que daba se tornaba más y más pesado, las lágrimas salen sin control, ese momento en que le das la espalda a tu familia y amigos es una sensación de libertad y dolor. Finalmente, el sueño llegó a mí en un vuelo que duró 26 horas, Bogotá – Múnich – Shanghái, boleto sin regreso a casa.

Al llegar al otro lado del mundo, sentí un choque cultural enorme e indescriptible, solo lo pueden experimentar aquellos que vendrán a China. Pero ahora puedo decir: "Papá, soy obediente y aplico lo que me enseñaste: ¡LÁNZATE SIN MIEDO!"

China me ha permitido cumplir nuevas metas y sueños, entre ellos certificar el HSK 4 (certificado del idioma chino) con un buen puntaje ya ha sido logrado, un paso necesario para mi siguiente objetivo, estudiar una maestría de Jurisprudencia China en la facultad de leyes de la Universidad de Nanjing becada del ICETEX y el gobierno chino. Sé que podré, ya que todo lo que deseas desde el fondo de tu corazón, te será dado, esfuérate y sé valiente, porque, al fin y al cabo, nada es imposible en este mundo.

Finalizo diciendo que este artículo lo escribo para aquellas personas que todavía no se han atrevido a hacer un cambio, les instigo a hacerlo, a no dejar para mañana lo que pueden hacer ahora, que si sientes que esta vida no tiene propósito, que si hay algo que te roba la sonrisa al despertar y sientes que tu alma cada vez tiene un aura más oscura y ya ni las mismas cosas te hacen reír a carcajadas, incluso, no recuerdas la última vez que reíste, te advierto, estás cerca de ser un pequeño monstruo sin camino, una computadora más creada por este mundo para hacer, producir y no vivir. No esperes que lleguen las noticias desagradables que ponen término a tu vida.

Dedicatoria especial a mis familiares y amigos, siempre estarán en mi corazón.



Embajada de la R.P.
China en Colombia.

哥中友好协会
Asociación de la Amistad Colombo China

EVENTOS VIRTUALES

JULIO - AGOSTO 2021
¡Te esperamos!



PUENTE CHINO

Secundaria & Universitario

puentechino@colombochina.org.co

“Todas las personas
tenemos el potencial
para revolucionar
el mundo”



● Por Elían Quiroga



Misconceptions



Actualmente se ha convertido un tanto recurrente escuchar acerca de China en diferentes ámbitos. Este hecho es evidente a raíz del firme y contundente ascenso de esta economía asiática. Es muy bien sabido por muchos que China es considerada como la segunda potencia económica mundial tan solo después de Estados Unidos, e indiscutiblemente el centro mundial de fabricación de todo tipo de productos. Este poder económico ha sido consolidado durante un poco más de cuatro décadas de crecimiento. La economía se fundamenta principalmente en el comercio exterior, siendo el mayor país exportador del mundo. Sin embargo, más allá de estos aspectos económicos existe un gran desconocimiento generalizado acerca de este país, lo cual es perfectamente justificable por diferentes barreras existentes, tales como la distancia, el lenguaje, la cultura, etc. Estas limitaciones no solo han generado una falta de conocimiento, sino que también la concepción errada de diferentes aspectos y creencias que a menudo son empleadas en occidente. Por lo tanto, a continuación, detallare algunas experiencias personales en China junto con algunos datos interesantes que permitan conocer y dimensionar a este país desde un plano más comprensible.

“En definitiva, conocer un nuevo país y su cultura siempre genera extrañas sensaciones”

En definitiva, conocer un nuevo país y su cultura siempre genera extrañas sensaciones. Para el caso de China, una de las civilizaciones más antiguas del mundo estas sensaciones son fácilmente definidas como un choque cultural. Consecuentemente, los primeros días se sobrellevan con mucha dificultad a raíz de los cambios que en ese momento resultan abismales. Uno de los principales retos ciertamente es el idioma. Aunque muchas personas empleen chino o mandarín para referirse al idioma de China, la realidad es que no son exactamente lo mismo. El chino es un término amplio que abarca los diferentes dialectos que se hablan en china, incluido el mandarín el cual es el dialecto estándar. Por otra parte, la alimentación también resulta ser un reto notable. No solo por el uso de los palillos ya que estos requieren un cierto nivel de técnica y práctica, también porque la dieta china es bastante diferente. En esta se destacan principalmente los carbohidratos, tales como el arroz y los fideos. Es bastante común encontrar a muchas personas que tienen una creencia en que los caninos hacen parte de los platos comunes chinos. A pesar de que hay ciertos animales que resultan exóticos para el paladar occidental, tales como rana, burro o serpientes comer caninos es una practica muy inusual. La realidad es que solo existen algunos pueblos en donde resulta común encontrar este tipo de carne para consumo humano. Cabe resaltar que estos animales son cultivados específicamente para ser consumidos.

“Dentro de las muchas facilidades que ofrece el país para **tener una buena calidad de vida** se puede resaltar el transporte”



Una vez superada las dificultades iniciales y adaptándose al ritmo de vida local, se puede disfrutar de muchas ventajas que ofrece este país. Indiscutiblemente, china ha aprovechado al máximo los desarrollos tecnológicos. En este sentido, la vida diaria ha sido contundentemente impactada por el uso de los dispositivos móviles. El uso de códigos QR y billeteras digitales ha permitido que te puedas olvidar de tu billetera física en casa, preocupándote únicamente por tu teléfono y suficiente batería. En otras palabras, es un poco inusual usar billetes o monedas ya que todos los establecimientos aceptan pagos digitales, desde grandes almacenes y supermercados hasta vendedores informales. Gracias a dos compañías las cuales son Alipay y Wechat, estas plataformas de pagos digitales han revolucionado los pagos y transacciones, tomando una completa dominancia del mercado.

Dentro de las muchas facilidades que ofrece el país para tener una buena calidad de vida se puede resaltar el transporte. El nivel de desarrollo que ha logrado China en esta materia es admirable. Con mas de 4.8 millones de kilómetros en vías públicas, mas de 3600 rutas domésticas de aviación, 238 aeropuertos civiles, y mas de 3400 paradas de metro en las ciudades, son apenas una pequeña ilustración del extraordinario desarrollo en términos de transporte. Esto permite que el transporte público sea altamente efectivo y conveniente. A pesar de que las grandes ciudades como Shanghai, Beijing, Guangzhou, etc. tengan una población de 27.7, 20.8 y 13.6 millones de habitantes respectivamente, el transporte público resulta ser muy fluido y conveniente, ya que cuentan con un metro super desarrollado, buses públicos, bicicletas y por supuesto taxis.

Se dice que los chinos son muy listos e ingeniosos, lo cual es reforzado por su gran capacidad de innovación y fabricación. Es por ello que actualmente china se posiciona como líder mundial en innovación y tecnología. Sin lugar a duda, los chinos tienen grandes habilidades y capacidades, pero más allá de ese hecho existe una razón más profunda para que los chinos hayan logrado esta condición. En mi opinión todas las personas tenemos el potencial para revolucionar el mundo, el caso particular de China se justifica principalmente por su sistema político. China posee un sistema socialista dirigido por un solo partido político.

Este ha sido el responsable de la implementación de un exitoso modelo económico que le ha permitido ser la potencia económica actual. Mas allá de esta circunstancia, la estabilidad y alineación de objetivos en una sola dirección han creado las condiciones para que todos los esfuerzos sean enfocados y permitan el desarrollo que se goza actualmente, a pesar de renunciar a ciertos elementos. Consecuentemente, el éxito de este modelo ha generado prosperidad económica. Así pues, el gobierno ha generado las condiciones necesarias para el desarrollo, y a su vez estimula a través de diferentes políticas la innovación y creación de valor lo que ha posibilitado los grandes logros presentes. Países como Colombia donde las políticas públicas están a merced de cada gobernante de turno difícilmente puede alcanzar objetivos ambiciosos como lo ha hecho China. En conclusión, la organización y planeación a largo plazo, junto con la ejecución de políticas anteponiendo los intereses comunes pueden permitir el desarrollo económico y social de un país.

En definitiva, la calidad de vida que puede ofrecer china para un extranjero es considerablemente buena. Claramente existen muchos retos sobre llevar, tales como barreras culturales e idiomáticas, la distancia que separa a Colombia de China y estar separados de nuestra familia. Pero también existen algunas notables cosas que pueden hacer muy amena e interesante nuestra estadía. En general los chinos no tienen muchas oportunidades para chocarse con algún extranjero por lo cual las personas tienen un gran interés y curiosidad, tanto así que es bastante común que te tomen una fotografía o se queden mirándote por un momento, también te hagan alguna invitación o simplemente que quieran hacer un poco de contacto charlando contigo. En términos generales, una vez que te adaptas a la cultura china aprendes a apreciar muchísimas cosas que te brinda, y si tienes la posibilidad de aprender chino, indudablemente tienes garantizada una experiencia inolvidable.





● Por Diego Pinzon y Tan Shuwei

Diferencias entre **la cultura culinaria** de China y Colombia



La RAE en una de sus definiciones sobre la palabra "identidad" cita:
"Conciencia que una persona o colectividad tiene de ser ella misma y distinta a las demás"

Diego Pinzón

Reza el dicho que somos lo que comemos, por eso es tan importante la comida como un aspecto que nos define como miembros de una determinada cultura, la cual ha sido transmitida de generación en generación para moldear como somos.

A través de comer podemos dejar que nuevas culturas sean absorbidas en nuestro ser, y transformen nuestro yo uni-cultural por un yo cosmopolita, que se alimenta de nuevas culturas para así transformar su propio ser. Más el proceso de absorber esta nueva cultura no es sencillo, debe adaptarse a los nuevos sabores, hasta encontrar el que más nos gusta.

Confieso que antes de venir a China no conocía nada de su cultura culinaria, y por eso tenía mucho miedo; había escuchado que la comida china si no era muy picante tenía mucho aceite, viniendo de Santander no estoy bien adaptado a la comida muy picante. Había probado unos pocos platos chinos de aquí y allí, pero mi favorito aun era el arroz chino del barrio, acompañado de mojarra frita, patacón y limonada. Ya sabía yo que quizás el arroz chino en Colombia no sería igual al arroz chino en China, había tenido experiencia con el chaufa en Perú país en el cual a pesar de ser limítrofe con Colombia, hacen un arroz chino diferente. Pero pensaba que comer todos los días en el restaurante chino antes de venir era una buena forma de adaptarme a la comida. También estaba por supuesto errado, aquí en China el "arroz chino" o 炒饭 tiene tantas variedades que aún no he logrado encontrar el de mi barrio, con raíces chinas, coca cola, camarones y mucha carne. Más es precisamente este arroz la primera comida que los colombianos encontramos más familiar.

¿Qué pienso de la comida China?

Mi primer bocado en China lo tuve irónicamente en un McDonald's (麦当劳) cuando mis amigos pararon para invitarme a desayunar, pero para mi sorpresa lo que creía que sería una hamburguesa era en realidad un 海苔卷, aquí los Maidanglao son a la manera china, y las hamburguesas las hacen ya sean picantes o con distintos sabores. Mi primer almuerzo fue precisamente fue un arroz frito 炒饭 muy diferente al arroz chino del barrio. Más con el tiempo creo yo que la adaptación se hace más y más sencilla, ahora cuando me hacen la pregunta típica de romper el hielo, 你喜欢中国菜? respondo con toda propiedad que si!, China tiene tantos sabores nuevos por descubrir que podría probar un plato nuevo en la casi centena de restaurantes que tiene mi universidad y aún no podría terminar literal en un año.

Durante la situación de epidemia en Wuhan, decidí empezar a cocinar (aclaro que no tengo mucha experiencia) para dar un bocado de nuestra cultura colombiana a la familia que en tiempo de crisis se convirtió en mi propia familia, así tenemos a Tan Shuwei (舒薇) quien nos introduciría a la cultura culinaria china y como también por medio de la comida ha absorbido un poco de nuestra tropical cultura colombiana.



- **Desayuno típico en el norte, notese el 炒饭 el cual se asemeja a nuestro "calentao"**

Desde la perspectiva académica de la comida china, la cultura alimentaria privilegia la nutrición (principalmente vegetariana, da un especial énfasis a la dieta enfocada a la sanación y tonificación del cuerpo desde adentro), prestando atención al "color, aroma y sabor". El reino de la armonía de cinco sabores (agrio, dulce, amargo, picante y salado), el milenar método de cocción "basado en sus propias reglas de cocina" y otros atributos, tienen una belleza natural que es diferente de la cultura alimentaria de los países extranjeros. La cultura gastronómica china no sólo presta atención a la combinación de colores para que los platos sean brillantes y pintorescos, sino también proporciona al paladar un sabor creado por el ambiente de la comida. La comida es la personalidad y tradición de mi nación.

Con el largo tiempo de evolución de la cultura culinaria china, diferentes áreas han desarrollado su propia forma de cocinar y hábitos en su comida basados en el entorno geográfico, el clima y la cultura de la región. Por ejemplo, en la parte norte, la gente tiende a comer más sal, arroz y carne. Porque la mayor parte de esa zona son pastizales que proporcionan un entorno natural perfecto para los animales. Las cuatro estaciones distintivas permiten que el arroz madure solo una vez al año, con la ayuda de un tipo especial de suelo negro, el arroz producido en la zona noreste es el mejor en China. La comida en el norte tiene un fuerte sabor, el cual define el carácter duro y fuerte de su gente.

Mientras que en la parte sur de China, la gente vive cerca del mar, la carne es muy cara por lo que la gente come mariscos y la sopa es necesaria en su vida diaria. Hay un dicho para describir su hábito alimenticio, "¡podemos comer un día sin arroz, pero no podemos vivir un día sin sopa!". La comida en el sur es blanda y dulce, en comparación con la de otras partes, tienden a dar un sabor más original.

En la parte central de China, la comida tiene el sabor más fuerte, en algunas áreas centrales la gente usa vinagre, pimienta, aceite y sal como locos., Pero son esas áreas las que hicieron algunos de los platos chinos más populares como el pollo kongpao (宫保鸡丁), hotpot (火锅), fideos Biangbiang con el carácter más difícil, etc. La gente de estas provincias del centro de China utiliza la comida de trigo cocido como su principal alimento, como fideos, bollo al vapor (mantou 馒头), baozi (包子), etc.

“Desde la perspectiva académica de la comida china, la cultura alimentaria privilegia la nutrición”



● Fideos

● Sopa China, si no hay sopa no hay comida

● Dumplings

Tan Shuwei

● Arroz con frijoles a la colombiana



● Pescado preparado en Guangdong.

¿Qué pienso de la comida colombiana?

La mayor diferencia entre la comida de mi país y la comida colombiana es su forma de cocinar, la mayoría de los ingredientes utilizados en Colombia son naturales, mientras que en el lado contrario, cuando nosotros cocinamos ponemos muchas salsas diferentes y varios tipos de polvos hechos de hierbas molidas. Cuando le preguntas a un chef chino cómo hizo este plato, nunca te dará la forma de hacerlo, incluso si te dijo todos los detalles, siempre y cuando no puedas encontrar la misma marca de salsa que usa, es casi imposible hacer el mismo sabor por ti mismo. Pero con los chefs colombianos, sí se puede.

Para mí los colombianos comen demasiada carne mientras que nosotros los chinos comemos principalmente arroz y verduras, así que al principio al probar comida Colombiana, no estaba acostumbrada a comer tanta carne, cuando comía mucha carne en la comida colombiana sentí que mi estómago está bajo carga y al mismo tiempo no estaba funcionando bien, pero luego me acostumbré y empecé a comer más carne.

He visto que los colombianos usan leche (crema de leche, queso, leche pura) al cocinar (sopa, pollo, arroz, etc.) que es nueva para mí pero como amante de la leche, disfruto del sabor de la comida con leche, es como abrir una nueva puerta a sabores diferentes.

Mi comida colombiana favorita es la crema de ahuyama. También me gusta la bandeja paisa pero la manera de cocinar los granos es total diferente para mí, usualmente en la manera China los granos son dulces, pero el sabor del frijol con sal, pezuña de cerdo y su textura es realmente atractiva. No he probado aun arepas, pero he comido papa rellena, y ¿por qué no empanadas? La última vez Diego no logró con éxito cocinar empanadas y todavía no sé cuál es el sabor auténtico ¡jaja!. En resumen, me encanta la comida colombiana, y sueño con ir a Colombia algún día.



● Pollo asado en China.

Un lugar para visitar

人民图片
vip.people.com.cn Vip

“Librería Dujiangyan Zhongshuge en Chengdú, Sichuan. Una librería surrealista inspirada en Escher”



“Como uno de los delirios de Escher” describió The Smithsonian la arquitectura y el diseño de la librería en Dujiangyan Zhongshuge, en Chengdú, provincia de Sichuan. Más concretamente, los internautas han ubicado la inspiración de la librería en la obra “Relatividad”, del famoso artista holandés.

En el mundo de la arquitectura y el diseño se ha escrito mucho sobre esta impresionante obra dedicada a la devoción por los libros físicos. Se trata de una infraestructura de 973 metros cuadrados desarrollada por la arquitecta china Li Xiang y su empresa X+Living. Un juego de espirales y espejos que reproducen el espacio hacia arriba y lateralmente dan la sensación de infinito y la incertidumbre de qué es real, qué es imaginado, que sube, entra, baja o sale.

No es la primera vez que Li se inspira en Escher ni la primera vez que hace librerías. Ya había estado a cargo de las librerías Zhongshuge en Chongqing, Guangzhou, Minhang, entre otras.

En 2015 Li fue incluida en la lista de los diseñadores con más futuro de China por Forbes. En 2017 **FRAME**, la famosa revista de diseño y arquitectura, la eligió entre los 20 diseñadores “que definirán el futuro”

Sus diseños hacen que todos volteen a ver, es la mejor frase que describe el impacto que la visión moderna y vanguardista, pero con raíces en lo clásico y tradicional, causa en los transeúntes y visitantes.

A quienes visiten Chengdú, les recomendamos este nuevo ícono de la arquitectura china, un templo para los amantes de los libros.

● Por Javier Rivera Acosta

CHONGQING

La ciudad de mil luces





¡Hola! De nuevo yo, Javier Rivera, en la anterior edición de la revista escribí sobre mi experiencia de viaje llegando a China y a la Universidad que me recibió, Southwest University en Chongqing, que ha sido mi hogar desde hace un año y medio y lo seguirá siendo por el año y medio restante de mis estudios de máster en China. Ahora es tiempo de continuar y reflexionar como esta ciudad, que denominé de las mil luces, no deja de asombrarme.

Como era de esperarse, la llegada a la Universidad fue agotadora, luego de un viaje de más de 36 horas incluyendo las escalas, dejan a cualquiera sin energías; a pesar de ello nunca dejé de sentirme muy bien recibido. A la hora de encontrar mi dormitorio llevando conmigo mis tres maletas de viaje, mantengo el recuerdo de dos pequeñas estudiantes chinas voluntarias que me ayudaron a cargar mi equipaje hasta el nuevo dormitorio de estudiantes internacionales; las recuerdo con mucho cariño, pequeñas de estatura, pero era ese sentido de ayuda y de dar la mejor bienvenida posible lo que las engrandecía. Quedé conmovido pues en las circunstancias en que me encontraba, en mínimo detalle o la más pequeña ayuda tenían un valor incalculable.

La universidad era como una jungla donde cada espacio y cada situación eran para mi consideradas, desafiantes, un mundo nuevo. Southwest University tiene un hermoso campus ubicado en el distrito de Beibei en Chongqing, un distrito alejado del centro, donde reina la tranquilidad y se puede estar un poco más en contacto con la cultura china. Con el pasar de los días, conocí otros hispanohablantes latinoamericanos estudiantes y profesores, cada uno con personalidades e historias diferentes de su llegada a China, unos con un toque de locura y otros de aventura; todos iniciaban relaciones de amistad, risas, debates, una especie de familia unida o ligada por el idioma y la cultura latinoamericana.

Por otra parte, el espíritu aventurero, ese que algunos llevamos muy adentro, tenía muchas ganas de salir, ser libre, con ganas de conocer, aprender y descubrir esta ciudad y a China en general. Por supuesto, no puedo omitir que los planes se vieron un poco frustrados por el covid-19, algo de lo que hablaré con más profundidad en otro artículo. Por lo pronto, esta historia se trata de la ciudad que se transforma de noche, con miles de luces que me dejaron perplejo. El día en que llegué a China, cuando me transportaba del aeropuerto a la universidad, ya siendo de noche, podía observar algunos edificios con iluminación led, pero era solo un abre bocas.



“Esta historia se trata de la ciudad que se transforma de noche”

Chongqing es un municipio con una población estimada de 30 millones de habitantes y su área urbana tiene más de 18 millones, tiene una de las tasas más alta de crecimiento económico y es uno de los centros poblados más grandes del mundo. La ciudad proyecta seguir escalando dentro de las ciudades más importantes e influyentes de toda China, aunque actualmente es poco reconocida a nivel mundial, seguramente no pasará mucho tiempo para que sea famosa y un epicentro de comercio, negocios y turismo.

Es una ciudad montañosa, con una riqueza hídrica incalculable, con una espesa niebla que la cubre casi en todo momento, por lo que es denominada "La ciudad de la niebla". El centro de la ciudad es algo magistral, con muchos edificios de alturas extraordinarias, diseños vanguardistas. Aquí conocí el segundo rascacielos horizontal más alto del mundo que hace parte del complejo Raffles City, su nombre es The Crystal, un pasadizo elevado cerrado de 300 metros de longitud situado sobre cuatro de los edificios del complejo.



● **Javier Rivera Acosta**



● **Monumento de Liberación Nacional Chongqing** **Archivo particular**

El centro de Chongqing es un lugar moderno con importantes tiendas de renombre internacional, reconocidas marcas como Giorgio Armani, Louis Vuitton y Gucci, además de restaurantes y centros comerciales con variedad en marcas tanto nacionales como internacionales. Por otra parte, la historia también hace parte de este lugar, y sin duda el monumento a la Liberación Nacional es uno de los más importantes, antes conocido como el Monumento de la Victoria de la Guerra contra la Agresión Japonesa. Este monumento tuvo lugar tras la guerra de resistencia contra Japón. En ese periodo la sede del gobierno nacional estableció su capital en Chongqing y construyó un monumento en la Plaza y lo nombró "baluarte de espíritu", de esta manera, esta edificación se convirtió en una de las más representativas para el pueblo de Chongqing, que sin importar los años que han pasado y las nuevas edificaciones modernas y de gran altura, sigue siendo la más importante y conmemorativa de toda la ciudad.



1

Ahora, volviendo a la arquitectura moderna de la ciudad, debo mencionar el Teatro Principal, que tiene un diseño impecable y moderno; está ubicado a orillas de los ríos Yangtsé y Jialing donde como parte de una mágica sinergia se funden en ese punto, un lugar de grandes eventos, conciertos y presentaciones.

Una vez el día termina y la noche llega, una a una se van encendiendo pequeñas luces que transforman e iluminan las noches de Chongqing.

Yo llegué a China el primero de septiembre de 2019, y la primera oportunidad de conocer un poco más del centro de la ciudad fue en octubre siguiente. La ciudad aprovecha en sí misma el hecho de ser un centro turístico, pues durante la noche, hay balcones y restaurantes ubicados de manera estratégica para tener la mejor vista de la ciudad. Hubo un poco de lluvia ese día, pero no me impidió disfrutar de lo que ante mis ojos podía ver ...



2

Un lugar al que aún no he visitado pero que he podido disfrutar y observar desde afuera ha sido Hongyadong, este lugar ha sido testigo de la historia portuaria de Chongqing, pues la ciudad fue el primer gran puerto interno de China. Hasta hace apenas 20 años, Hongyadong era el hogar de la clase trabajadora de Chongqing y ahora los visitantes podemos disfrutar de la arquitectura única de varios niveles al estilo de Chongqing de siglos atrás. En este bello lugar se puede comer y comprar toda clase de objetos y recuerdos además de disfrutar de las más impresionantes vistas de la ciudad a orillas del río y del propio Hongyadong que ha sido iluminado con mil luces.

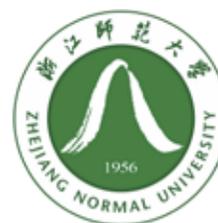
Unas mil luces hacen parte de Chongqing de noche, cada edificio aprovecha su diseño y su ubicación para ofrecer un espectáculo de luces. Hacer un recorrido a pie, una noche fresca de verano, harían perfecto el momento en que una a una se van encendiendo estas luces y se va realizando un viaje futurista, así es Chongqing de noche...



3

Hubo un poco de lluvia ese día, pero no me impidió disfrutar de lo que **ante mis ojos podía ver ...**

- Imagen 1: Vista Chongqing de noche. Archivo particular
- Imagen 2: Teatro de Chongqing. Archivo particular
- Imagen 3: Hongyadong – Chongqing. Archivo particular



Nostálgia Gastronómica

● Por Sebastián Pineda Naranjo

“Una de las cosas que más me llama la atención de la cocina china es que todo **está diseñada para compartir”**

Ya son 5 años seguidos viviendo en este maravilloso país, y en total más de 12 años por fuera de Colombia, y como todo buen emigrante, una de las cosas que más extraño de nuestra tierra natal es LA COMIDA. En muchos aspectos China es un país que te deja sin palabras, y en general el choque cultural para los extranjeros, especialmente los que vienen de occidente, es muy fuerte. Cómo olvidar las primeras caminadas por esos informales mercados callejeros nocturnos con su infinita combinación de olores, colores y sabores, algunos de ellos totalmente diferentes a lo que estamos acostumbrados. Seguramente todo extranjero que haya visitado China tiene en su teléfono fotos de alguna comida exótica como los pinchos de alacrán o las chicharras asadas, especialidad de algunas provincias del centro-este en los calurosos veranos.

De igual forma muchos "intrépidos" tendrán fotos mordiendo, o al menos simulando morder alguna de las excéntricas delicias que ofrece la culinaria oriental. Por otro lado, es imposible también no recordar, las primeras visitas a restaurantes lujosos con sus habitaciones privadas y mesas redondas giratorias gigantes donde grupos de nunca menos de 10 personas, comparten y brindan con baijiu (bebida espirituosa tradicional china que literalmente traduce licor blanco), al grito de GAN BEI (vaso seco), después del cual se debe tomar toda la copa de lo que se esté brindando por respeto al anfitrión. Una de las cosas que más me llama la atención de la cocina china es que todo está diseñada para compartir. Rara vez en un restaurante se pide un plato personal, y más bien todo mundo aporta una idea de lo que le gustaría comer, y se tienen combinaciones nunca antes pensadas y probando diversos tipos de carne y vegetales en abundancia en una simple cena casual.

Cordero, camarones, res, cerdo, pescado, cangrejo, pato, conejo, rana, calamar, todos hacen parte de una mesa china durante cualquier momento del año. Aun más, cada provincia tiene sus especialidades y siendo este país bastante extenso, lleno de diversidad cultural y de antecedentes históricos, todo esto se ve reflejado en su amplia oferta de sabores. Esto es una gran fortuna para nosotros los inmigrantes, porque encontramos productos que de cierta forma nos ayudan a calmar un poco esa nostalgia de un vínculo inquebrantable que tenemos con nuestra tierra.

中国美食



Fue una odisea, pero también un gran placer, deleitar a mi diverso grupo de amigos con un espectacular sancocho trifásico. Después de semanas coordinándolo, fue muy satisfactorio ver a latinos, asiáticos, europeos, africanos y árabes, saboreando una de las insignias de nuestra cocina. Y digo odisea, porque el plátano verde viene importado de Vietnam, la yuca de Tailandia, la papa es local, igual que el maíz, la zanahoria y las otras verduras incluidas en esta preparación, pero el aguacate es mexicano y el arroz (muy diferente al arroz chino), es una variedad llamada Basmati que viene de la India o de Pakistán. Luego de haber armado un rompecabezas de ingredientes empezó el sufrimiento porque todo es comprado en línea a través de una extraordinaria aplicación llamada TAOBAO (que de por sí merece un artículo solo para contarles sobre ella). La preocupación radicaba en que algunos tiempos de entrega incluso decían ser de entre 7 y 10 días, y sin tener mucha experiencia mercando a través de internet, mi principal miedo era que alguno de los ingredientes llegara malogrado. Al final, fue un magnífico evento, todo mundo se fue a casa maravillado con la sazón de nuestra gastronomía, y se ha convertido en un plan recurrente con nuestra comunidad colombiana en Yiwu, durante las fechas especiales.

De igual forma, hemos logrado adquirir otros ingredientes, algunos traídos directamente desde Colombia, y a lo largo de estos años hemos podido sacar adelante recetas como el ajiaco, bandeja paisa, sobrebarriga, tamales, buñuelos y mote de queso (plato algo desconocido en el interior del país, pero al cual le tengo un inmenso cariño debido a que mi familia por el lado paterno es costeña). Para este último, el toque secreto, se consiguió gracias a la dedicación y emprendimiento de una compatriota cartagenera a la cual todos conocemos como "Martha Quesos", ya que desde su casa produce este rico derivado en dos presentaciones ("costeño" y "blanco"), para despachos a toda China, un saludo especial para ella!

Salir al supermercado puede llegar en principio a ser una experiencia un poco frustrante, entre la barrera del idioma y la sobreoferta de miles de productos nunca antes vistos, empiezas solo llevando a casa pan, leche y huevos. Pero a medida que pasa el tiempo, vas conociendo marcas y nombres de productos que son perfectos sustitutos de artículos utilizados en nuestra cocina, y es así como a través de la práctica del ensayo-error, resultas con tu alacena y nevera llenas de productos como galletas de soda, harina de maíz, café, tortillas, kumis, harina de yuca, todo tipo de salsas, alcaparras, otras conservas, y muchas cosas más. Por otro lado, hay una gran ventaja de que el crecimiento económico de China haya atraído a gente de todo el mundo, lo cual ha creado una mezcla de comunidades interconectadas muchas veces por la similitud en los gustos para el paladar.



● arroz con pollo (肉炒饭=Jīròu chǎofàn)

Ellos también han hecho su respectiva investigación y han comenzado sus propios emprendimientos, por lo cual se encuentran supermercados Árabes donde se compra el frijol, las lentejas, el garbanzo, Indios donde se consiguen todo tipo de especias y el arroz, Rusos especialistas en embutidos, quesos y repostería, Africanos con diversos tipos de tubérculos como el ñame y variedades incontables de yuca y plátano, Europeos para jamones, aceitunas y pastas, o compatriotas como el conocido Chef Charlie, que importa entre otros productos la harina pan para nuestras muy adoradas arepas (nacido en Medellín y con toda mi familia materna siendo paisa, no puede faltar nunca en nuestra mesa). Y así, con un poquito de cada rincón del mundo, podemos tener el alma contenta en la lejanía (esto no quiere decir que no me guste la comida china, por el contrario, me encanta y la como el 80% del tiempo, pero no está mal calmar ciertos antojos de vez en cuando).

Precisamente por mi gusto por la comida china, me he puesto en la tarea de encontrar platos similares a los de nuestra cocina, y por medio de la aplicación de WAIMAI (domicilios) he tenido la suerte de llegar a encontrar sopas para el desenguayabe (玉米炖排骨= Yùmǐ dùn páigǔ tāng, Imagen 1), pollo sudado (黄焖鸡盖饭= Huáng mèn jī gài jiāo fàn, Imagen 2), estofado de carne con papas (土豆牛肉盖饭= Tǔdòu shāo niúròu gài jiāo fàn, Imagen 3), chuleta valluna (炸猪排= Zhà zhūpái, Imagen 4) Sopa (玉米炖排骨= Yùmǐ dùn páigǔ tāng) y algunos cuantos más que no les describo porque no me alcanzarían las páginas de esta revista para publicar tantas fotos.

Espero hayan disfrutado este corto pero sustancioso viaje gastronómico colombo-chino, por lo pronto saldré a experimentar algún nuevo plato de mi provincia Zhejiang. Ojala algún día tengan la oportunidad de visitar este fantástico país para lo cual solo puedo darles una recomendación, vengán con la mente abierta, prueben todo lo que les ofrezcan, y si algo no les gusta grábense el nombre y el empaque en el que viene para que no lo vuelvan a pedir, de igual forma con los productos que les gusten. Y recuerden una frase muy importante "wo bu chi la", para que no le echen picante a la comida en caso que no sea de su agrado. Espero puedan probar estos y muchos platos más de esta rica culinaria, les dejo mi nombre de usuario de wechat por si desean que les envíe los enlaces de compras en línea de diversos ingredientes (sebastianfplglobal). And Keep eating!



Fútbol colombo chino -PRÓXIMOS TORNEOS-



El futuro
es de todos

Cancillería
Consulado de Colombia
en Shanghai



Embajada de la R.P.
China en Colombia.

哥中友好协会
Asociación de la Amistad Colombo China

O.P. (feat Oscar Pulido).

“Algo claro en su música que, como su vida, **tiene fuertes influencias de estas tres culturas**”

NEW RELEASE

DISTROKID

you've been walking

NOW AVAILABLE

Spotify

Apple MUSIC

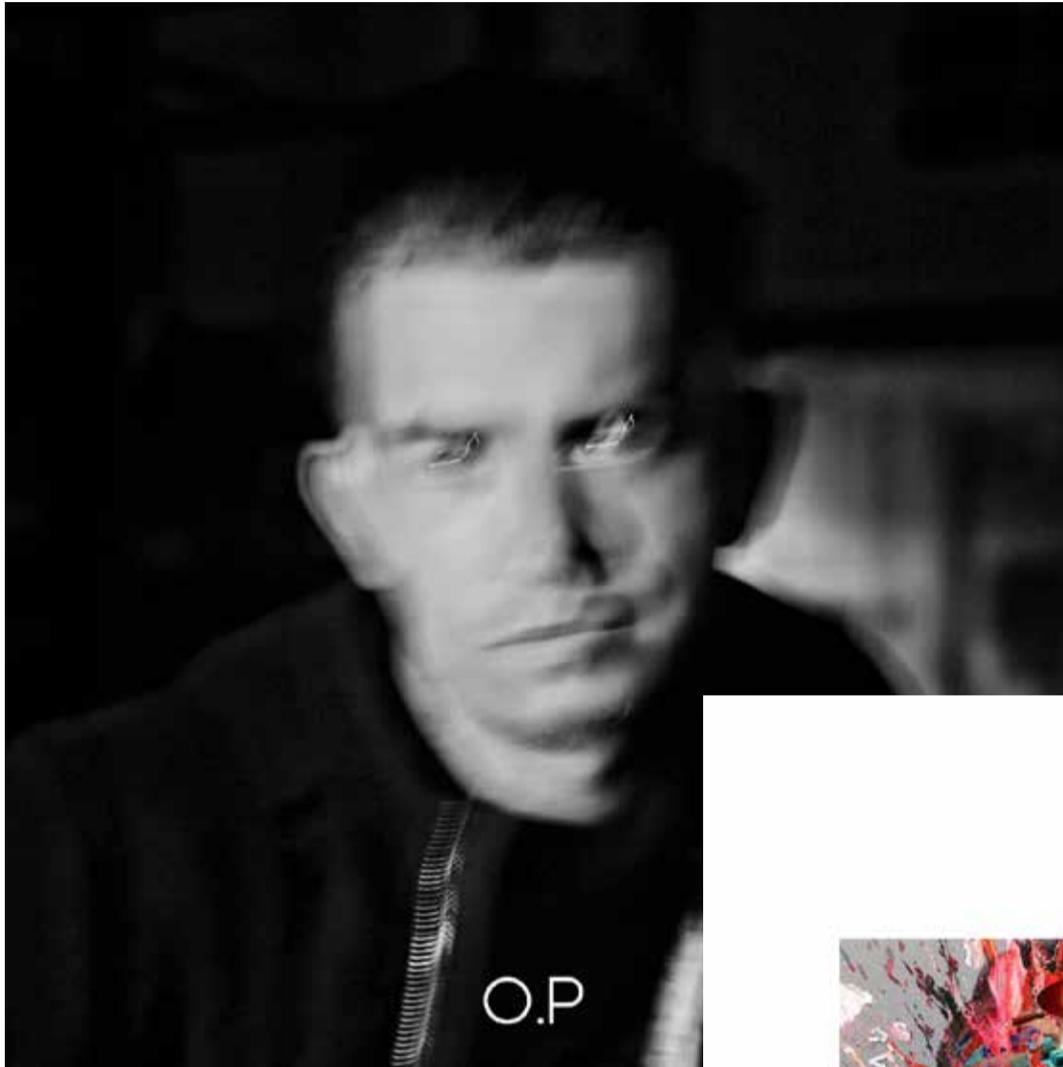
YouTube

O.P. es el nombre escénico del artista hip-hop y pintor Oscar Pulido. Nacido en China, creció entre Reino Unido y Colombia. Actualmente él vive en Xining, capital de la provincia de Qinghai, al Oeste de China.

El entorno de O.P. ha sido culturalmente diverso desde que nació, algo claro en su música que, como su vida, tiene fuertes influencias de estas tres culturas. En las canciones de O.P. concurren letras en chino, tibetano, español e inglés; le apasiona hacer música que cruza las barreras culturales, es por esto que escribe letras reales con emociones y situaciones verdaderas con las que personas de todo el espectro han podido conectarse. Sus ritmos son extraordinarios, su música es una mezcla perfecta de hip-hop de diversas fuentes culturales que enamora a los seguidores de este género musical.

En 2019 O.P. hizo algunas colaboraciones con el grupo TXC y actuó en varios escenarios y coliseos de Qinghai; luego decidió seguir su propio camino y grabó su primer sencillo, You've Been Walking, en 2020, con artista tibetano 多哇才吉, un ícono del género en China. You've Been Walking es una canción con mucho sentimiento en la que O.P. expresó el viaje de Oscar Pulido de regreso a China durante la pandemia y, en cierto modo, la búsqueda de todos por regresar a su ser original. Después grabó otros siete sencillos con UM Studios en Guangzhou, cuyo lanzamiento se ha proyectado a lo largo del primer semestre de 2021 .

O.P vive por y para el arte, todo lo que él es lo refleja en sus letras, lleva en el alma su ascendencia, lo que propició su descubrimiento como artista entre letras y pinceladas, cada una el reflejo de su multiculturalidad, todo lo que es, honra sus orígenes diversos. Su talento y empeño lo llevarán lejos.



**You`ve
been
walking**



O.P.



2021

ABRIL

20

Lanzamiento
Revista Camino
a China Edición 2

MAYO

Exposicion virtual
de pintura china

JULIO

Concurso
Puente Chino
universitario

AGOSTO

Concurso Puente
Chino Secundaria

XXI Semana
Colombo China

Lanzamiento de
la edición 19 de
la revista Amigos
de China

SEPTIEMBRE

07 -
14

Gran Gala Musical y de
Danza Día Nacional de
China en Teatro Mayor
Julio Mario Santo
Domingo

07 -
14

Segundo Concurso
Nacional de Pintura
China-Colombia
Copa VR CHINA

21

Festival de la Luna de Otoño

30

Aniversario de la
Asociación de la Amistad
Colombo China

OCTUBRE

14

Día Nacional de China

14

China en el Festival
de Teatro del Caribe

14

Ciclo de Cine Chino

走进中国



汉语桥俱乐部

Club Puente Chino
en Bogotá

AGENDA



CENTER FOR LANGUAGE
EDUCATION AND COOPERATION

中外语言交流合作中心



汉语桥俱乐部

Club Puente Chino
en Bogotá